

डॉ. के. श्रीनिवासराव
सचिव
Dr. K. Sreenivasarao
Secretary

साहित्य अकादेमी
(राष्ट्रीय साहित्य संस्थान)
संस्कृति मंत्रालय, भारत सरकार की स्वायत्तशासी संस्था
Sahitya Akademi
(National Academy of Letters)
An Autonomous Organisation of Government of India, Ministry of Culture



SA.61/TP/19/PN/

18 August 2020

For favour of Publication/Broadcast/Telecast

PRESS RELEASE

SAHITYA AKADEMI PRIZE FOR TRANSLATION 2019 IN KANNADA

Sahitya Akademi is happy to announce awarding the Sahitya Akademi Prize for Translation 2019 to Dr Vithalrao T. Gaikwad for the book *Dalita Saahityada Soundarya Prajne (Literary Criticism)*, originally authored by Sharan Kumar Limbale in Marathi as *Dalit Sahityache Soundarya Shastra*.

The book was selected on the basis of recommendations made by a three-member Jury in accordance with the rules and procedure laid down for the purpose. According to the procedure, the prize was declared on the basis of unanimous vote by the Jury. The names of the Jury members on whose recommendations the award was declared are Dr. R. Poornima, Sri S. Diwakar and Dr Aravind Malagatti.

The prize in the form of a casket containing an engraved copper-plaque and an amount of Rs.50,000/- will be presented to the awardee alongwith other award winners at a special function to be held sometime later this year.

We shall be highly grateful, if you kindly publish/broadcast the matter in your esteemed newspaper/channels.

(K. Sreenivasarao)

SHORT LISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN KANNADA

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Aleya Moretha	Sashikala Raja	2017	Alai Osai (Novel)	Tamil	Kalki Krishnamurthy
2.	Aavige	Sha. Mam. Krishna Rao	2014	Hawthan (Novel)	Konkani	Mahabaleshwar Sail
3.	Bahujana	Prameela Madhav	2017	Bahujana (Novel)	Marathi/Hindi	Sharankumar Limbale
4.	Bhagat Singh Jail Diary	H.S. Anupama	2015	Bhagat Singh Jail Diary (Diary)	English	Bhagat Singh (Ed. and Comp. Chaman Lal)
5.	Bhumiyashtu Baduku	Parvathi G. Aithal	2013	Bhumiyolam Jividam (Short Stories)	Malayalam	Arshad Batheri
6.	Dalita Saahityada Soundarya Prajne (Aesthetics of Dalita Literature)	Vithalrao T. Gaikwad	2016	Dalit Sahityache Soundarya Shastra (Literary Criticism)	Marathi	Sharan Kumar Limbale
7.	Ondu Preetiya Kathe Mathu Ithara Kathegalu	KK Gangadharan	2017	Oru Snehattinde Katha (Short Stories)	Malayalam	Kamala Dass
8.	Puthra Shoka	N. Jagadish Koppa	2014	Memories of Father (Autobiography)	English	H.R. Warier
9.	Telangaana Hoorata	B. Sujnanamurthy	2013	Veera Telangana Viplava Horata (Memoir)	Telugu	P. Sundarayya
10.	Thaale Gari	H.S. Anupama	2016	Karukku (Autobiography)	Tamil	Bhama
11.	Yaradii Kaadu	B. Sugnanamurthy	2016	Araneyar Adhikar (Novel)	Bengali/Telugu	Mahasweta Devi





Dr. K. Sreenivasarao
Secretary

साहित्य अकादेमी

(राष्ट्रीय साहित्य संस्थान)

रवीन्द्र भवन, 35 फीरोजशाह मार्ग, नई दिल्ली-110001
दूरभाष : +91-11-23386626-28, फ़ैक्स : +91-11-23382428
ई-मेल : secretary@sahitya-akademi.gov.in
वेबसाइट : http://www.sahitya-akademi.gov.in

Sahitya Akademi

(National Academy of Letters)

Rabindra Bhavan, 35 Ferozeshah Road, New Delhi-110001
Phone: +91-11-23386626-28, Fax: +91-11-23382428
E-mail: secretary@sahitya-akademi.gov.in
Website: http://www.sahitya-akademi.gov.in

24 February 2020

SA.61/TP/19/PN/

For favour of Publication/Broadcast/Telecast.

P R E S S N O T E

SAHITYA AKADEMI PRIZE FOR TRANSLATION 2019

The Executive Board of the Sahitya Akademi which met at Rabindra Bhawan, New Delhi, today, under the Chairmanship of its President, Dr. Chandrashekhar Kambar approved selection of 23 books (as given at Annexure 'A' attached) for the Sahitya Akademi Translation Prize 2019. The books were selected on the basis of recommendations made by the Selection Committees of three members each in the concerned languages in accordance with the rules and procedure laid down for the purpose. The prize relates, to translations first published during the five years prior to the year immediately preceding the year of Prize for Translation (i.e. between 1 January 2013 and 31 December 2017).

The names of the members of the Selection Committees on whose recommendations the Translation Prizes were declared are given language wise at Annexure 'B' attached.

The Prize carries an amount of Rs.50,000/- and a copper plaque which will be presented to the translators of each of these books at a special function to be held sometime later this year.


(K. Sreenivasarao)

Encl: as above

SAHITYA AKADEMI PRIZE FOR TRANSLATION 2019

Language	Title Of The Translation	Translator	Name of the Original Book, Genre, Language & Author
Assamese	Rajtarangini	Nava Kumar Handique	Rajtarangini (Historical Chronicle), Sanskrit, Kalhana
Bengali	Bharatvarsa	Tapan Bandyopadhyay	Collection (Poetry), Odia, Sitakant Mahapatra
Bodo	Abwnglaorini Fao	Gopinath Brahma	Daivathinte Vikrithikal (Novel), Malayalam M. Mukundan
Dogri	Satisare Di Kahaani	Rattan Lal Basotra	Katha Satisar (Novel), Hindi, Chandarkanta
English	Kusumabale	Susan Daniel	Kusumabale (Novel), Kannada, Devanoora Mahadeva
Gujarati	Antarnad	Bakula Ghaswala	The Voice of the Heart (Autobiography), English, Mrunalini Sarabhai
Hindi	Saraswatichandra, (Khand 1 & 4) (Part I & II)	Alok Gupta	Saraswatichandra (Novel), Gujarati, Govardhanaram Madhavaram Tripathi
Kashmiri	Gora	Ratan Lal Jauhar	Gora (Novel), Bengali/Urdu, Rabindranath Tagore
Konkani	Zindaginama-Jeevo Rukh	Jayanti Naik	Zindaginama (Novel), Hindi, Krishna Sobti
Maithili	Akaal Me Saaras	Kedar Kanan	Akaal Mein Saaras (Collection of Poetry), Hindi, Kedarnath Singh
Malayalam	Sriramacharithmanasam (Thulasidasaramayanam)	C.G. Rajagopal	Sree Ramacharithmanasa (Poetry), Hindi, Thulasidas
Manipuri	Lalhoubha Amasung Atei Sheirengshing	Kh. Prakash Singh	Bidrohi O Anyanya Kavita (Poetry), Bengali Kazi Nazrul Islam
Marathi	Aani Mag Ek Divas	Sai Paranjpye	And Then One Day (Autobiography), English, Naseeruddin Shah
Nepali	Bojule Bhaneko Katha	Sachin Rai 'Dumi'	Grandmother's Tale (Novel), English, R.K. Narayan
Odia	Shrestha Hindi Galpa	Ajoy Kumar Patnaik	Selected Short Stories, Hindi, Various Authors
Punjabi	Desh Vand De Lahoo De Rang	Prem Parkash	Desh Vand De Lahoo De Rang (Short Stories), Urdu, Saadat Hasan Manto
Rajasthani	Charu-Vasanta	Dev Kothari	Charu-Vasanta (Poetry), Kannada, Nadoj H.P Nagarajiah
Sanskrit	Rashmirathi	Prem Shankar Sharma	Rashmirathi (Poetry), Hindi, Ramdharisingh Dinkar
Santali	Aikao	Kherwal Saren	Anubhab (Novel), Bengali, Dibbendu Palit
Sindhi	Mitho Pani Kharo Pani	Dholan Rahi	Mitha Paani Khara Paani (Novel), Hindi, Jaya Jadwani
Tamil	Nilam Poothu Malarntha Naal	KV Jeyasri	Nilam Poothu Malarnna Naal (Novel), Malayalam, Manoj Kuroor
Telugu	Oka Hijda Aatmakatha	P. Satyavati	The Truth about me: A Hijra life story (Autobiography), English, A.Revathi
Urdu	Mor Pankh	Aslam Mirza	Meech Majha Mor (Poetry), Marathi, Prashant Asnare

Kannada Translation Prize to be declared later.

JURY MEMBERS FOR THE SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE 2019

ASSAMESE

Dr. Anil Bharali
Dr. Purna Bhattacharya
Prof. Rajen Saikia

BENGALI

Sri Amitabha Dev Choudhury
Sri Kamal Chakroborty
Sri Subhro Bandopadhyay

BODO

Ms. Jitumani Basumatary
Dr. Rwiroob Brahma
Dr. Swarna Prabha Chainary

DOGRI

Sri Chaman Arora
Prof. Om Goswami
Sri Raj Kumar Sharma (Raj Rahi)

ENGLISH

Dr. C.T. Indra
Prof. Pramod K. Nayar
Dr. Rita Kothari

GUJARATI

Dr. Chandrakant Topiwala
Ms. Nila Shah
Smt. Sushama Lele

HINDI

Dr. Malchand Tiwari
Dr. Lakshmishankar Bajpai
Prof. Rameshwar Mishra

KASHMIRI

Dr. Rafeeq Masoodi
Sri Satish Vimal
Sri Shahid Badgami

KONKANI

Sri Nagesh Karmali
Sri Gavde Pandurang Kashinath
Dr. Tanaji Halarnker

MAITHILI

Smt. Asha Mishra
Sri Budhinath Mishra
Dr. Shiv Prasad Yadav

MALAYALAM

Prof. S.R. Jayasree
Prof. P. Madhavan Pillai
Dr. P.K. Chandran

MANIPURI

Sri L. Birendrakumar Sharma
Prof. Naorem Khagendra Singh
Ms. Sorokkhaibam Gambhini Devi

MARATHI

Sri Bharat Sasane
Sri Jayant Pawar
Sri Nishikant Thakar

NEPALI

Ms. Apsara Dahal (Sharma)
Sri Naba Sapkota
Sri Prem Pradhan

ODIA

Smt. Amiyabala Patnaik
Sri Rabindra Kumar Praharaj
Dr. Suryamani Khuntia

PUNJABI

Sri Balbir Madhopuri
Sri Charanjit Bhullar
Prof. Joga Singh

RAJASTHANI

Dr. Madan Saini
Smt. Vinita Sharma
Prof. Kalyan Singh Shekhawat

SANSKRIT

Dr. H.R. Vishwas
Prof. Uma Shankar Sharma 'Rishi'
Dr. Rajalakshmi Verma

SANTALI

Sri Chaitanya Prasad Majhi
Sri Kalicharan Hembram
Sri Laxman Baskey

SINDHI

Sri Gope Kamal
Dr. Hundraj Balwani
Sri Hiro Shewkani

TAMIL

Sri R. Venkatesh
Dr. Prema Nandakumar
Sri S. Devadoss

TELUGU

Smt. R. Shantha Sundari
Ms. Swathi Sripada
Dr. Venna Vallabharao

URDU

Sri Gurvinder Singh Azim Kohli
Sri Fey Seen Ejaz
Dr. Manazir Ashiq Harganvi

SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN ASSAMESE

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Anamdasor Puthi	Nirajana Mahanta Bezborah	2014	Anamdas Ka Potha (Novel)	Hindi	Hazari Prasad Dwivedi
2.	Apratirodhya Mary Kom	Aswini Bezbaruah	2014	Unbreakable An Autobiography	English	M.C. Mary Kom
3.	Bharatiya Sanskritir Bhatti	Diganta Biswa Sarma	2017	The Renaissance in India and Other Essays on Indian Culture (Cultural Philosophy)	English	Sri Aurobindo
3.	Dehatit	Kavita Dutta Goswami	2013	Dehatit (Novel)	Odia	Pratibha Ray
4.	Mahaniskraman	Ajanta	2016	Mahaniskraman (Memoir)	Bengali	Sisir Kumar Basu
6	Meghadutam	Thaneswar Sarma	2014	Meghdootam (Essays)	Sanskrit	Mahakavi Kalidas
7	Mrignayani	Ratna Dutta	2017	Mrignayani (Novel)	Hindi	Brindabanlal Verma
8	Nandigram Diary	Parineeta Sharma	2013	Nandigram Diary (Novel)	Hindi	Pushpraj
9	Rajtarangini	Nava Kumar Handique	2017	Rajtarangini (Historical Chronicle) (Essays)	Sanskrit	Kalhana



SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN BENGALI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Anyatra Birala Devi	Nandita Bhattachariya	2017	Anyatra Birala Devi (Novel)	Assamese	Ruplekha Devi
2.	Bharatvarsa	Tapan Bandyopadhyay	2014	Collection (Poetry)	Odia	Sitakant Mahapatra
3.	Bhugol Khagolbarnanam	Amit Bhattacharjee	2016	Bhugole Khagole Barnanam (Poetry)	Sanskrit	Ishwarchandra Vidyasagar
4.	Surjer Ghora O Anyanya Galpa	Nirmal Kanti Bhattacharjee & Shantanu Gangopadhyaya	2014	Collection (Short Stories)	Kannada	U.R. Ananthamurthy
5.	Nirbachito Srestho Bharatiya Golpo	Jyotirmay Das	2017	Collection (Short Stories)	Various languages	Various Writers
6.	Ratan Thiyamer Kobita	N. Ranjita Sarkar	2017	Tala Pamela Nahaksu (Poetry)	Manipuri	Ratan Thiyam



SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN BODO

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Abwoni Hara	Birupakshagiri Basumatary	2014	Kakadeutar Har (Novel)	Assamese	Nabakanta Baruah
2.	Abwnglaorini Fao	Gopinath Brahma	2017	Daivathinte Vikrithikal (Novel)	Malayalam	M. Mukundan
3.	Bublikhow Futua Ang	Uttam Chandra Brahma	2015	Kalanni Nidra Ponivvanu (Poetry)	Telugu	N. Gopi
4.	Kabuliwalani Bangali Biji	Raja Debojit Basumatary	2016	Kabuliwalar Bangali Bou (Novel)	Bengali	Sushmita Bandyopadhyay
5.	Mwdai Thungri	Pratima Nandi Narzaree	2015	Deou Langkhui (Novel)	Assamese	Rita Choudhury
6.	Rudali	Indramalati Narzaree	2013	Rudali (Short Stories)	Bengali	Mahasweta Devi



साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2019 के लिए विचारणीय डोगरी पुस्तकों की सूची

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक के लेखक का नाम
1.	इयै सच्च ऐ	दीपक आरसी	2013	यही सच है (उपन्यास)	उर्दू	आनंद लहर
2.	किश्तवाड़ संस्कृति ते परंपरा (किश्तवाड़ दा समाजिक ते सांस्कृतिक अध्ययन)	सुनीता भड़वाल	2016	किश्तवाड़ संस्कृति और परंपरा (लेख)	हिंदी	शिव निर्मोही
3.	सतीसरै दी कहानी	रत्न बसोत्रा	2017	कथा सतीसर (उपन्यास)	हिंदी	चन्द्रकांता
4.	सन्यासी जिन्न अपनी फ़रारी बेची दिल्ली	चम्पा शर्मा	2015	द मोंक हू सोल्ड हिज़ फेरारी (उपन्यास)	अंग्रेजी	रॉबिन एस. शर्मा
5.	नमें लाके च	विजया ठाकुर'	2013	नये इलाके में (कविता-संग्रह)	हिंदी	अरुण कमल

सु

SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN ENGLISH

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Andal : The Autobiography of a Goddess	Priya Sarukkai Chabria & Ravi Shankar	2015	Andal – Tiruppavai, Pasuram, Nacchiyar Tirumoli (Poetry/Auto-biography)	Tamil	Andal
2.	Blind	Sukrita Paul Kumar & Hina Nandrajog	2016	Nadeed (Novel)	Urdu	Joginder Paul
3.	Ghachar Ghochar	Srinath Perur	2015	Ghachar Ghochar (Novel)	Kannada	Vivek Shanbhag
4.	Gulzar : Footprints on Zero Line	Rakshanda Jalil	2017	Collection (Fiction, Non-Fiction, Poems)	Hindi & Urdu	Gulzar
5.	Kusumabale	Susan Daniel	2015	Kusumabale (Novel)	Kannada	Devanoora Mahadeva
6.	Pethavan: The Begetter	Gita Subramanian	2015	Pethavan (Novel)	Tamil	Imayam
7.	Traitor	Rakshanda Jalil	2017	Ghaddaar (Novel)	Urdu	Krishan Chander

SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN GUJARATI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Antarnad	Bakula Ghaswala	2016	The Voice of the Heart (Autobiography)	English	Mrunalini Sarabhai
2	BA: Mahatma Ardhangini	Sonal Parikh	2016	The Forgotten Woman (Biography)	English	Arun Gandhi
3	Kuli Barrister	Chhaya Trivedi	2014	Kuli Barrister (Novel)	Hindi	Rajendra Mohan Bhatnagar
4	Hun Hijado... Hun Laxmi?	Kishor Gaud	2013	Mi Hijda... Mi Lakshmi! (Biography)	Marathi	Laxminarayan Tripathi
5	Malini	Shailesh Parekh	2016	Malini (Play)	Bengali	Rabindranath Tagore
6	Niyati Sathe Sangharsh	Kishor Gaud	2016	Human (Autobiography)	Marathi	Sangeeta Dhaygude
7	Pushpakunj o Mali	Daksha Vyas	2013	The Gardener (Poetry)	English	Rabindranath Tagore

साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2019 के लिए विचारणीय हिन्दी पुस्तकों की सूची

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक के लेखक का नाम
1.	बहुजिह्वा भारती को एकता की आरती	बी.वाई. ललितांबा	2016	संस्कृति पर पाँच लेख	कन्नड	कूव्वेम्पू (के. वी. पुटप्पा)
2.	कश्मीरी की प्रतिनिधि कहानियाँ	गौरी शंकर रैणा	2017	कश्मीरी कहानी-संग्रह	कश्मीरी	विभिन्न लेखक
3.	भूकंप और भूकंप	अंजना संधीर	2015	भूकंप केंद्रित कहानीयाँ	गुजराती	विभिन्न लेखक (सं भरत ठाकोर)
4.	रसचर्चा	आनन्दप्रकाश दीक्षित	2014	रसचर्चा (निबंध)	मराठी	पद्माकर दादेगावकर
5.	सरकार ही बताएँ	टी.जी. प्रभाशंकर 'प्रेमी'	2016	सरकार जवाबु कोडलि (गद्य वैचारिक)	कन्नड	आर. रामकृष्णय्या मद्देग्राम
6.	सरस्वतीचंद्र (खण्ड 1, 4 (भाग 1 एवं 2)	आलोक गुप्त	2015	सरस्वतीचंद्र (उपन्यास)	गुजराती	गोवर्धनराम माधवराम त्रिपाठी
7.	स्वामी विवेकानंद का सरल जीवन	जीतेन्द्र वीर कालरा	2016	सिंपल लाईफ ऑफ स्वामी विवेकानंद (निबंध)	अंग्रेजी	ब्रह्मचारी अमल
8.	छठी लड़की	एन. मोहनन	2015	छठी लड़की (उपन्यास)	मलयाळम्	सेतु
9.	नागनिका	ओम् शिवराज	2014	नागनिका (उपन्यास)	मराठी	शुभांगी भडभडे
10.	अग्निवर्षा	नवेद अकबर	2015	फ्लड ऑफ़ फायर (उपन्यास)	अंग्रेजी	अमिताभ घोष
11.	लीला	एस तंकमणि अम्मा	2014	लीला (कविता)	मलयाळम्	कुमारन आशान

मु

SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN KASHMIRI

S.NO.		TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Baag-O-Bahar	Bashar Bashir	2017	Baag-O-Bahar (Novel)	Urdu	Mir Aman Dehalvi
2.	Danes Ze Ser	Shamshad Kralwari	2014	Do Ser Dhaan (Novel)	Malayalam	Thakshi Siva shankara Pillai
3.	Gora	Ratan Lal Jauhar	2017	Gora (Novel)	Bengali/Urdu	Rabindranath Tagore
4.	Gubaar- i - Khatir	Rashid Kanispori	2015	Gubaar-i- Khatir (Collection of Letters)	Urdu	Maulana Abul Kalam Azad
5.	Kaveri	Zameer Ansari	2014	Kaveri (Novel)	Tamil	Thirupura Sundari Lakshmi
6.	Roodie Rood	Shahnaz Rasheed	2014	Lambi Barish (Poetry)	Urdu	Balraj Komal
7.	Safar	Ghulam Nabi Haleem	2015	Sunehure (Poetry)	Punjabi/Urdu	Amrita Pritam
8.	Shakuntala	Makhan Lal Madan	2017	Abhijyanam Shakuntalam (Play)	Sanskrit	Mahakavi Kalidas
9.	Wath Te Bo	Abdul Ahad Farhad	2017	Rasta Aur Mein (Poetry)	Urdu	Makhmoor Saeedi

SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN KONKANI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Bhaktiyog	Manikrao Ram Naik Gaunekar	2014	Baktiyog (Essays)	English	Swami Vivekanand
2.	Bharatiya Sahityashastra	Priyadarshini S. Tadkodkar	2016	Bharatiya Sahitya Shastra (Treatise on Aesthetics)	Marathi	Ganesh Trimbak Deshpande
3.	Meghdoot	Shantaram Warde Walawalikar	2014	Meghdoot (Poetry)	Sanskrit	Mahakavi Kalidas
4.	Raktakund	Maya Anil Kharangate	2013	Kuruthi Punal (Novel)	Tamil	Indira Parthasarathy
5.	Shenillyaa Devalaachen Rahasya	Sunetra Jog	2016	The Magic of the Lost Temple (Novel)	English	Sudha Murthy
6.	Swapna Saraswat	Jayashree Shanbhag	2015	Swapna Saraswatha (Novel)	Kannada	Gopalakrishna Pai
7.	Zindaginama-Jeevo Rukh	Jayanti Naik	2015	Zindaginama (Novel)	Hindi	Krishna Sobti



साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2019 के लिए विचारणीय मैथिली पुस्तकों की सूची

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक के लेखक का नाम
1.	मानव ज़मीन	स्वर्णिमा झा	2017	मानव ज़मीन (उपन्यास)	बाङ्ला	शीर्षेन्दु मुखोपाध्याय
2.	हाट-बजार	वीणा ठाकुर	2014	हाटे बजारे (उपन्यास)	बाङ्ला	वनफूल
3.	राजमहलक अन्तःपुर	रवीन्द्र कुमार चौधरी	2013	इनसाइड द हवेली (उपन्यास)	अंग्रेज़ी	रमा मेहता
4.	उल्लंघन	रमाकांत राय 'रमा'	2014	उल्लंघन (कथा-संग्रह)	ओड़िया	प्रतिभा राय
5.	चौपाड़ि	जितेन्द्र नारायण झा	2014	चतुष्पाठीक (उपन्यास)	बाङ्ला	स्वप्नमय चक्रवर्ती
6.	अकाल मे सारस	केदार कानन	2014	अकाल में सारस (कविता संग्रह)	हिंदी	केदारनाथ सिंह
7.	असूर्यलोक	शालिनी झा	2017	असूर्यलोक (उपन्यास)	गुजराती	भगवती कुमार शर्मा

SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN MALAYALAM

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Athmakatha	N. Moosakutty	2015	An Indian Pilgrim: An Unfinished Autobiography	English	Subhash Chandra Bose
2.	Angane Oru Dinam	P.N. Venugopal	2016	And then one day (Memoir)	English	Nasseruddin Shah
3.	Godse @gandhi.com	C. Radhamani	2016	Godse@gandhi.com (Play)	Hindi	Ashar Vajahat
4.	Duryodhanan: Kauravavamsathinte Ithihasam I – Chootu	Sreekumari Ramachandran	2017	AJAYA : Epic of the Kaurava Clan Book I : Roll of the Dice (Novel)	English	Anand Neelakantan
5.	Keezhalan	Kabani.C	2017	Koolamaathari (Novel)	Tamil	Perumal Murugan
6.	Masthishkam Katha Parayunnu	C. Ravichandran	2016	The Tell-Tale Brain – A Neuroscientist's Quest for what makes us Human (Non- fiction/Science/ Neuro-science)	English	V.S. Ramachandran
7.	Moner Manush	Sunil Naliyath	2014	Moner Manush (Novel)	Bengali	Sunil Gangopadhyay
8.	Sriramacharithamanasam (Thulasidasaramayanam)	C.G. Rajagopal	2017	Sree Ramacharithamanasa (Poetry)	Hindi	Thulasidas

SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN MANIPURI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Aroiba Meiree	Laishram Somorendro	2015	Marhi Da Diva (Novel)	Punjabi	Gurdial Singh
2.	Dada Saheb Phalke: Bharat Cinemagi Apokpa	Khuraijam Nimaicharan Singh	2015	Dadasaheb Phalke: The Father of Indian Cinema (Biography)	English	Bapu Watve
3	Jubar Chegi Leiba k	Maibam Tolen	2017	Tasher Desh (Play)	Bengali	Rabindranath Tagore
4	Lalhouba Amasun g Atei Sheirengshing	Kh. Prakash Singh	2017	Bidrohi O Anyanya Kavita (Poetry)	Bengali	Kazi Nazrul Islam
5	Matambu Eina Toomhanloi	Salam Tomba	2015	Kalanni Nidra Ponivvanu (Poetry)	Telugu	N. Gopi
6	Thabalgi Cheina	Subram (Moirengjam Dev Singh)	2016	Ik Chhit Chanan Di (Short Stories)	Punjabi	Kartar Singh Duggal
7	Yumthakta Wahong	Sagolsem Lanchenba Meetei	2015	Chhat Par Mor (Poetry)	Hindi	Renu Chouhan



SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN MARATHI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Aani Mag Ek Divas	Sai Paranjpye	2016	And Then One Day (Autobiography)	English	Naseeruddin Shah
2	Indian Home Rule Hind Swaraj	Ramdas Bhatkal	2017	Indian Home Rule Hindi Swaraj (Essays)	English	M.K. Gandhi
3	Kahich Nashta Hot Nasta	Vijay Chormare	2015	Nasht Kuchch Bhi Nahin Hota (Poetry)	Hindi	Priyadarshan
4	One Part Woman	Pranav Sakhdev	2017	Madhorubagan (Novel)	Tamil	Perumal Murugan



SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN NEPALI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Antarman	Amar Baaniyaa 'Lohoro'	2014	Antarman (Poetry)	Hindi	Ved Vyathit
2.	Bojule Bhaneko Katha	Sachin Rai 'Dumi'	2013	Grandmother's Tale (Novel)	English	R.K. Narayan
3.	Damitako Dastabez	Rudra Baral	2016	Damitar Dastavej (Novel)	Assamese	Rudrani Sharma
4.	Madhupurko Samjhanaa	Bina Sarmah	2014	Madhupur Bahudur (short stories)	Assamese	Sheelabhadra
5.	Rabindranath Thakur Ka Nirvachit Laghukatha	Rewatimohan Timsina	2013	Rabindra Nather Galpo Guchha (Short Stories)	Bengali	Rabindranath Tagore
6.	Ramlila	Chhatraman Subba	2015	Ramleela (Play)	Hindi	Sudhir Kumar

(H)

SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN ODIA

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Abhigyan	Er. Govinda Chandra Sahu	2016	Abhigyana (Novel)	Hindi	Narendra Kohli
2.	Chheli Chareibara Dina	Gourahari Das	2016	Abu Jibitham (Goat Days) (Novel)	Malayalam / English	Benyamin
3.	Ei Adima Bina	Aswini Kumar Mishra	2015	Selection (Poetry)	Malayalam	ONV Kurup
4.	Meghaduta	Priyadarshi Dash	2014	Meghadutam (Poetry)	Sanskrit	Kalidasa
5.	Sarjanara Nireekshana	Kshirod Parida	2016	Srishti Par Pahara (Poetry)	Hindi	Kedarnath Singh
6.	Shrestha Hindi Galpa	Ajoy Kumar Patnaik	2015	Selected Short Stories	Hindi	Various Authors
7.	Saswata Vivekananda - Eka Sankalana	Srinibas Mishra	2016	Anthology on writings of Vivekananda	English	(Comp. & Ed.) Lokeswara Nanda

SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN PUNJABI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Banbhatt Di Atamkatha	Baldev Singh	2016	Banbhatt Ki Atamkatha (Novel)	Hindi	Hazari Prasad Divedi
2.	Desh Vand De Lahoo De Rang	Prem Parkash	2015	Desh Vand De Lahoo De Rang (Short Stories)	Urdu	Saadat Hasan Manto
3.	Jooth – 2	Harpreet Singh	2017	Joothan Bhag – 2 (Autobiography)	Hindi	Om Parkash Valmiki
4.	Ila	Surjit Patar	2014	Ila (Play)	Hindi	Prabhakar Shrotriya
5.	Mannu Bhandari Dian Chonvian Kahanian	Pawan Gulati	2014	Mannu Bhandari Kee Shresth Kahaniyan (Short Stories)	Hindi	Mannu Bhandari
6.	Mudra Rakshash Dian Chonvian Kahanian	Kranti Pal	2013	Mudra Rakshas Ki Sankalit Kahaniyan (Short Stories)	Hindi	Mudra Rakshas
7.	Nagaare W ang Vajde Shabad	Bhupinder Kaur Preet	2017	Nagaare Ki Tarah Bajte Shabad (Poetry)	Hindi	Nirmala Pootal

साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2019 के लिए विचारणीय राजस्थानी पुस्तकों की सूची

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक के लेखक का नाम
1.	घरबायरौ	घनश्याम नाथ कच्छवा	2014	अधरी आत्मार काहिनी (उपन्यास)	असमिया	सैयद अब्दुल मलिक
2.	नाव डूबगी	मनोहर सिंह राठौड़	2015	नौका डूबी (उपन्यास)	बांग्ला	रवीन्द्रनाथ टैगोर
3.	चारु वसंता	देव कोठारी	2017	चारु वसंता (कविता)	कन्नड	नाडोज हम्पा नागराजय्या
4.	ऊँडै अंधारै कटैई	नीरज दइया	2016	चयनित कविताएँ (कविता)	हिंदी	नंदकिशोर आचार्य
5.	अजेस्न ई रातो है अगूण	नीरज दइया	2016	चयनित कविताएं (काव्य)	हिंदी	सुधीर सक्सेना

साहित्य अकादेमी अनुवाद पुरस्कार 2019 के लिए विचारणीय संस्कृत पुस्तकों की सूची

क्रम संख्या	अनुवाद का शीर्षक	अनुवादक	प्रथम प्रकाशन वर्ष	मूल पुस्तक का शीर्षक तथा विधा	मूल पुस्तक की भाषा	मूल पुस्तक के लेखक का नाम
1.	खण्डोबल्लालः	सरिता कृष्णशास्त्री	2013	खंडोबल्लाल (उपन्यास)	हिन्दी	श्रीधरपराडकरः
2.	शृणु राधिके	आचार्य महावीर प्रसाद शास्त्री	2013	सुनो राधिका (खण्ड काव्य)	हिंदी	माधव कौशिक
3.	विवेक-लहरी	बनमाली बिश्वालः	2016	विवेकलहरी (कविता)	हिन्दी, अंग्रेजी, बंगाली	विवेकानंद
4.	रश्मि रथी	प्रेमशंकरशर्मा	2017	रश्मि रथी (कविता)	हिंदी	रामधारीसिंह दिनकर
5.	देवदासः	विश्वजित् प्रामाणिकः	2013	देवदास (उपन्यास)	हिंदी	शरत चंद्र चट्टोपाध्याय
6.	जन्मान्धस्य स्वप्नः	बनमाली बिश्वालः	2015	जन्मान्धर स्वप्न (कथा-संग्रह)	ओड़िया	अरुणरंजन मिश्रः
7.	अर्धकथानकम्	राधावल्लभः त्रिपाठी	2013	अरध कथान (आत्मकथा)	हिंदी	बनारसी दास

२

SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN SANTALI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Aikao	Kherwal Saren	2013	Anubhab (Novel)	Bengali	Dibbendu Palit
2.	Gitanjali (Seren Anjle)	Sunil Chandra Hansda	2016	Gitanjali (Song Offerings) (Poetry)	Bengali	Rabindranath Thakur
3.	Kant Re Jhorka Tahe Kana	Yashoda Murmu	2015	Deewar Mein Ek Khidki Rehti Thi (Novel)	Hindi	Vinod Kumar Shukla
4.	Letka	Kajli Soren	2013	Shishu (Poetry Collection)	Bengali	Rabindranath Tagore
5.	Nda Cando Diba Marshal	Shyam C. Tudu	2017	Chand Per Dhibri (Poetry)	Hindi	Siddhartha Anand
6.	Sido-Kanhu Tikinak Hohote	Chandra Mohan Kisku	2016	Sidu – Kanhur Dake (Novel)	Bengali	Mahasveta Devi

SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN SINDHI

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Anakhutu Piyalo	Kaladhar Mutwa	2014	Akhepatar (Novel)	Gujarati	Bindu Bhatt
2.	Akh Hia Dhanya Aahe!	Devi Nagrani	2017	Ankh Aa Dhany Chhe (Poetry)	Gujarati	Narendra Modi
3.	Kabir Doha Suniya	Murli N. Govindani	2016	Kabir Ne Dohe Sunae (Poetry)	Hindi	Kabir Das
4.	Kautilya Jo Artha Shastra	Ghanshyam Sharma 'Shringi'	2017	Kautilyam Arth Shastra (Essays)	Sanskrit	Vishnu Gupta 'Chanakya'
5.	Mitho Pani Kharo Pani	Dholan Rahi	2015	Mitha Paani Khara Paani (Novel)	Hindi	Jaya Jadwani



SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN TAMIL

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Aadhivasigal Ini Nadanam Aadamaattargal	Leo Joseph	2017	The Adivasi Will Not Dance (Short Stories)	English	Hansda Sowvendra Shekhar
2.	Anbulla Appaa	A.S. Elangovan	2016	Dear Father (Novel)	English	Bhabendra Nath Saikia
3.	Dhuruva Natchathirangal	Vaasanthi	2015	Dhurav-Tare (Novel)	Punjabi	Gulzar Singh Sandhu
4.	Kaaccaar Kooccar	K. Nallathambi	2017	Gachar Gochar (Novel)	Kannada	Vivek Shanbhag
5.	Krishnanin Ragasium	Akila Sivaraman	2014	The Krishna Key (Novel)	English	Aswin Sanghi
6.	Kiravuncha Patchigal	K. Jayanthi	2014	Krouncha Pakshgalu (Short Stories)	Kannada	Vaidehi
7.	Nilam Poothu Malarantha Naal	KV Jeyasri	2016	Nilam Poothu Malarantha Naal (Novel)	Malayalam	Manoj Kuroor
8.	Oru Pamaranin Vazhkkai	Pudhuvai Yugabharathi	2015	Life of a Common Man (Social Criticism)	English	R.K. Laxman
9.	Sumithra	K.V. Shylaja	2013	Itharamathram (Novel)	Malayalam	Kalpatta Narayanan
10	Tharkala Indiya Angila Kavithaigal	Rama Gurunathan	2014	Modern Indian Poetry in English	English	Various Author (Ed.K. Ayyappa Panikkar)
11.	Yeriyum Poonthottam	Shantha Dutt	2015	Kaluthunna Poolathota (Novel)	Telugu	Salem

SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN TELUGU

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Apoorva Gaanam	P. Vijayalakshmi Pandit	2013	Gitanjali (Poetry)	Bengali/English	Rabindranath Tagore
2.	Bharatha Varsham	Mukunda Rama Rao	2017	Bharata Varsham (Poetry)	Odia	Sitakanta Mahapatra
3.	Krishna Chander Ennika Chesina Kathanikalu	R. Chandrashekhara Reddy	2017	Krishna Chander Selected Short Stories	Urdu/English	Krishan Chander
4.	Mahadevi Varma Geetalu	Chaganti Tulasi	2015	Poems of Mahadevi Verma (Poetry)	Hindi	Mahadevi Verma
5.	Maa Nayana Balaiah	P. Satyavati	2013	My Father Balaiah (Biography)	English	Y.B. Satya Narayana
6.	Oka Hijda Aatmakatha	P. Satyavati	2014	The Truth about me: A Hijra life story (Autobiography)	English	A.Revathi
7.	Prasiddha Samakaaleena Kannada Kathalu	Ranganatha Ramachandra Rao	2013	Collection of Short Stories	Kannada	Various Authors
8.	Tirugu Prayanam	R.S. Sarraju	2016	Ghughani (Short Stories)	Hindi	Harjinder Singh 'Laltu'
9.	Talapula Tova	N. Venugopal	2016	Kaifi And I - A Memoir (Autobiography)	English/Urdu	Shaukat Kaifi



SHORTLISTED BOOKS FOR THE 2019 SAHITYA AKADEMI TRANSLATION PRIZE IN URDU

S.NO.	TITLE OF THE TRANSLATION	TRANSLATOR	YEAR OF FIRST PUBLICATION	TITLE OF THE ORIGINAL WORK AND GENRE	LANGUAGE OF THE ORIGINAL	AUTHOR
1.	Aakhri Biyaban	Shaista Fakhri	2013	Antim Arnav (Novel)	Hindi	Nirmal Verma
2.	Abbas Aur Nehru	Naresh	2016	I am not an Island (Autobiography)	English	Khwaja Ahmed Abbas
3.	Bunkar Ki Beti	Shahid Jamil	2016	Apna Ghar (Short Stories)	Hindi	Mamta Mehrotra
4.	Gora	M. Ali	2015	Gora (Novel)	Bengali	Rabindra Nath Tagore
5.	Mor Pankh	Aslam Mirza	2017	Meech Majha Mor (Poetry)	Marathi	Prashant Asnare
6.	Qaidi	Balraj Bakshi	2015	Qaidi (Novel)	Dogri	Desh Bandhu Dogra Nutan

